UŽIVATELSKÝ NÁVOD K OBSLUZE • PŘEKLAD ORIGINÁLNÍHO NÁVODU

TELESKOPICKÁ BRUSKA NA SÁDROKARTONY „ŽIRAFA“ 1 750 W S LED

KRAFT&DELE PROFESSIONAL • Model KD3130 • Talíř Ø 225 mm • 360° LED osvětlení • Odsávání prachu



1 750 W	Ø 225 mm	800–1 750	360° LED
JMENOVITÝ PŘÍKON MOTORU	PRŮMĚR BRUSNÉHO TALÍŘE	OTÁČKY TALÍŘE (MIN⁻¹)	OBVODOVÉ OSVĚTLENÍ PLOCHY

KLÍČOVÉ TECHNOLOGICKÉ PŘEDNOSTI & KONSTRUKČNÍ STANDARDY:

- **Efektivní 1 750W motor s plynulou elektronickou regulací:** Zajišťuje stabilní brusný výkon od 800 do 1 750 ot./min bez propadu otáček i při kontaktu s tmelem.
- **Integrované 360° LED osvětlení pracovní zóny:** Vysoce svítivé obvodové diody vrhají ostré boční světlo, které okamžitě odhalí i mikroskopické stíny a nerovnosti stěny.
- **Plovoucí kloubová brusná hlava s odnímatelným segmentem:** Umožňuje hladké kopírování stropů a stěn a díky odnímatelnému bočnímu krytu broušení přímo v koutech.
- **Teleskopická hliníková konstrukce (110 až 175 cm):** Rychlé přizpůsobení délky stroje umožňuje broušení vysokých stropů a schodišť bez použití lešení.
- **Účinné víceotvorové odsávání prachu:** Integrovaný kanál odvádí jemný sádrový prach hadicí přímo do přiloženého vaku nebo připojeného průmyslového vysavače.
- **Skládací konstrukce pro snadný transport:** Rychloupínací kloub uprostřed vodící tyče dovoluje složení celého stroje do kompaktní přepravní tašky.

Dovozce: FOREINTRADE S.A., Ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko • Shoda se směrnicí 2006/42/ES

1. VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY PŘI BROUŠENÍ SÁDROKARTONŮ

Teleskopická bruska na sádrokartony KRAFT&DELE KD3130 je specializované elektrické nářadí určené pro broušení sádrokartonových desek, sádrových stěrek, vápenocementových omítek a odstraňování zbytků starých nátěrů a tapet na stěnách i stropech. Vzhledem k vysoké prašnosti a práci nad hlavou je nezbytné přísně dodržovat následující bezpečnostní pravidla.

NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ DÝCHACÍCH CEST JEMNÝM PRACHEM: Sádrový a vápenný prach obsahuje velmi jemné mikroskopické částice, které při vdechování dráždí dýchací cesty a mohou způsobit chronická onemocnění plic. Obsluha musí bezpodmínečně používat **certifikovaný respirátor třídy minimálně FFP2**, těsně přiléhající ochranné brýle a zajistit nepřetržité odsávání prachu během celé doby chodu stroje!

1.1 Osobní bezpečnost a ergonomie práce

- **Stabilní postoj při práci nad hlavou:** Při broušení stropů stůjte vždy oběma nohama pevně na suché a čisté podlaze. Zákaz práce z vratkých štaflí, sudů, beden či židlí. Při práci ve výškách používejte výhradně stabilní certifikované lešení nebo montážní plošinu.
- **Osobní ochranné pomůcky (OOPP):** Kromě respirátoru třídy FFP2/FFP3 a uzavřených brýlí používejte ochranu sluchu (mušlové chrániče nebo špunty), pracovní rukavice s protiskluzovou úpravou a lehkou pokrývku hlavy chránící vlasy před prachem.
- **Prevence únavy a rotační setrvačnosti:** Plovoucí hlava se při otáčení chová dynamicky. Držte nářadí oběma rukama na vyhrazených měkčených úchopových plochách. Po 20 minutách intenzivní práce nad hlavou zařaďte krátkou přestávku k uvolnění svalů šíje a ramen.

1.2 Elektrická bezpečnost a ochrana kabelu

- **Dvojitá izolace (třída II):** Stroj má zesílenou dvojitou izolaci a nevyžaduje uzemnění. Smí být připojen do standardní zásuvky 230 V ~ 50 Hz jištěné 16A jističem.
- **Vedení 4m napájecího kabelu:** Dbejte, aby přívodní kabel ležel volně na podlaze a nezachytával se o kovové profily SDK příček nebo nohy žebříků. Zabraňte přejíždění kabelu vozíky a kontaktu s ostrými hranami.
- **Zákaz práce ve vlhku:** Zařízení je určeno výhradně pro **suché broušení**. Je přísně zakázáno brousit mokré omítky, pracovat za deště nebo ve vysoce vlhkých prostorech (nebezpečí úrazu elektrickým proudem!).

OCHRANA PŘED POŠKOZENÍM VYSAVAČE: Při připojení externího vysavače používejte pouze speciální průmyslové stavební vysavače s elektromagnetickým oklepem filtru nebo vícestupňovou cyklonovou filtrací. Běžný domácí sáčkový vysavač se jemným sádrovým prachem okamžitě ucpe a spálí se jeho motor!

2. TECHNICKÉ PARAMETRY

Typ a model výrobku	**KRAFT&DELE KD3130**
Kategorie nářadí	Teleskopická bruska na stěny a sádrokartony („Žirafa“)
Jmenovité napájecí napětí / frekvence	230 V ~ 50 Hz
Jmenovitý příkon motoru	**1 750 W**
Rozsah otáček unašeče naprázdno	**800 – 1 750 min⁻¹ (plynulá elektronická regulace)**
Průměr brusného unášecího talíře	**Ø 225 mm** (systém uchycení Velcro - suchý zip)
Průměr brusných papírů	Ø 225 mm (s 8 nebo 10 odsávacími otvory)
Délka přívodního síťového kabelu	4,0 m (odolná gumová izolace)
Délka a průměr odsávací hadice	2,0 m flexibilní hadice / průměr hrdla Ø 32 mm
Pracovní délka teleskopického těla	**110 cm (složený stav) až 175 cm (plný výsuv)**
Osvětlení pracovní zóny	Integrovaný obvodový LED pás 360° s vlastním spínačem
Hladina akustického tlaku LpA / výkonu LwA	75 dB(A), K = 3,0 dB(A) / 85 dB(A), K = 3,0 dB(A)
Třída elektrické ochrany / Krytí	Třída II (zesílená dvojitá izolace) / IP20
Hmotnost stroje netto	cca 4,50 kg

3. KONSTRUKČNÍ SCHÉMA A PŘEHLED SOUČÁSTÍ

KRAFT&DELE
PROFESSIONAL

Klíčové komponenty: 1. Plovoucí brusná hlava s kloubem • **2.** Odnímatelný segment ochranného krytu pro broušení u stěn a koutů • **3.** Integrovaný LED pás 360° • **4.** Unašecí talíř 225 mm se suchým zipem • **5.** Teleskopická hliníková trubka • **6.** Rychloupínací kloub pro složení stroje • **7.** Ergonomická rukojeť s měkčeným povrchem • **8.** Hlavní spínač s aretačním tlačítkem • **9.** Kolečko regulace otáček • **10.** Vypínač LED osvětlení • **11.** Odsávací vývod Ø 32 mm • **12.** Pružná odsávací hadice 2 m • **13.** Sběrný prachový vak s popruhem.

STANDARDNÍ OBSAH PRODEJNÍHO BALENÍ:
Teleskopická bruska KD3130 • Flexibilní odsávací hadice 2,0 m s adaptéry • Prachový sběrný vak s popruhem • 6× perforovaný brusný papír Ø 225 mm (zrnitosti P80, P100, P120, P150, P180, P240) • Sada náhradních uhlíků motoru • Montážní imbusový klíč • Návod k obsluze.

4. SESTAVENÍ NÁŘADÍ A PŘÍPRAVA K PROVOZU

Před jakýmkoliv sestavováním, nastavováním délky teleskopu nebo výměnou brusného papíru vždy odpojte přívodní kabel ze zásuvky 230 V!

4.1 Rozložení a uzamčení teleskopické tyče

1. Vyjměte brusku z transportního obalu a narovnejte složenou hlavní tyč v centrálním kloubu.
2. Zaklapněte robustní rychloupínací sponu na kloubu a dotáhněte pojistnou matici tak, aby spoj byl zcela pevný a nevykazoval žádnou vůli.
3. **Nastavení délky teleskopu:** Povolte rychloupínací páčku teleskopického mechanismu, vysuňte hliníkovou trubku na požadovanou délku (celková délka 110 až 175 cm) a páčku opět pevně zacvakněte.

4.2 Montáž brusného papíru na talíř se suchým zipem (Velcro)

Unašecí talíř i brusné kotouče jsou vybaveny systémem suchého zipu Velcro. Pro bezchybnou funkci odsávání je nutné zajistit přesné slícování otvorů:

- Očistěte povrch suchého zipu unašecího talíře od usazeného prachu měkkým kartáčkem.
- Přiložte brusný papír Ø 225 mm k talíři tak, aby **všechny odsávací otvory v papíru přesně souhlasily s otvory v gumovém talíři**.
- Přitlačte papír dlaní rovnoměrně po celé ploše od středu k okrajům.

4.3 Připojení odsávacího systému (hadice a vak / vysavač)

- Nasaďte bajonetovou koncovku flexibilní hadice 2 m na zadní vývod brusky a pootočením ve směru hodinových ručiček ji pevně zajistěte.
- Druhý konec hadice připojte k hrdlu přiloženého sběrného vaku na prach (nebo pomocí adaptéru připojte přímo k hadici dílenského vysavače).
- Popruh sběrného vaku si zavěste přes rameno tak, aby vak neomezoval pohyb a nebránil manipulaci s bruskou.

4.4 Broušení vnitřních koutů a rohů stěn

Pro broušení přímo v rozích místností a u stropních fabionů sejměte odnímatelný segment obvodového kartáčového krytu brusné hlavy. Tím se rotující brusný talíř dostane do vzdálenosti pouhých několika milimetrů od přilehlé stěny. Po dokončení práce v koutě segment ihned nasaďte zpět, aby nedocházelo k úniku prachu do prostoru!

DŮLEŽITOST PŘESNÉHO SLÍCOVÁNÍ OTVORŮ: Pokud otvory v brusném kotouči nekryjí otvory v talíři, odsávací proud vzduchu nemůže odvádět prach. Brusný papír se během několika vteřin zanese spečenou vrstvou sádry, což vede k poškrábání broušeného tmelu a přehřívání motoru!

5. VOLBA ZRNITOSTI BRUSIVA A DOPORUČENÉ OTÁČKY

Kvalita finálního povrchu před malováním či tapetováním závisí na správné posloupnosti hrubostí brusného papíru a volbě pracovních otáček:

Zrnitost	Stupeň / Otáčky	Typická aplikace a opracovávaný materiál
P60 – P80	Stupeň 1–2 (800–1 000 min^{-1})	Hrubé vyrovnání velkých nerovností, odstraňování starých nátěrů a tapet, broušení polystyrenu.
P100 – P120	Stupeň 2–3 (1 000–1 300 min^{-1})	Základní srovnání spojů SDK desek po první vrstvě tmelu, broušení sádrových omítek.
P150 – P180	Stupeň 3–4 (1 300–1 500 min^{-1})	Jemné přebroušení finálního tmelu na spojích a plošných stěrkách před kontrolou pod světlem.
P240 a jemnější	Stupeň 4–5 (1 500–1 750 min^{-1})	Finální zaleštění sádrových stěrek pro dosažení dokonalé hladkosti (kvalita Q4) před malbou.

6. TECHNIKA VEDENÍ BRUSNÉ HLAVY A PRÁCE S LED OSVĚTLENÍM

1. **Přiložení před spuštěním:** Přiložte brusnou hlavu celou plochou na broušenou stěnu dříve, než stisknete spouštěcí spínač. Zabráníte tím vyseknutí hluboké rýhy do měkkého tmelu rotující hranou kotouče.
2. **Plynulý start a přisátí k povrchu:** Zapněte stroj a aktivujte spínač LED osvětlení. Správně fungující odsávání vytvoří mírný podtlak, který brusnou hlavu přisaje ke stěně/stropu a tím výrazně odlehčí váhu stroje v rukou obsluhy.
3. **Pohyb v kruzích a osmičkách:** Pohybujte bruskou plynulými krouživými pohyby nebo ve tvaru ležaté osmičky s překryvem jednotlivých stop. Nikdy nezastavujte stroj na jednom místě!
4. **Práce s 360° LED kuželem:** Integrované LED osvětlení vrhá paprsky rovnoběžně s povrchem. Sledujte vržené stíny – každá prohlubeň či vyvýšenina tmelu je ihned viditelná. Po zabroušení nerovnosti stín okamžitě zmizí.
5. **Ukončení broušení:** Před vypnutím motoru lehce oddalte brusnou hlavu od stěny, vypněte spínač a vyčkejte do úplného zastavení kotouče před odložením nářadí.

ZÁSADA MINIMÁLNÍHO PŘÍTLAKU: Na brusku nikdy nevyvíjejte silný tlak! Rychlost úběru tmelu je dána otáčkami a ostrostí brusného zrna. Nadměrný přítlak způsobuje probroušení papírového kartonu desky, deformaci unášecího talíře a přehřátí motoru.

7. PLÁNOVANÁ ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ PO PRÁCI

Sádrový prach je extrémně jemný a abrazivní. Pro zachování dlouhé životnosti motoru a elektronické regulace je nutné provádět po každém pracovním dni důkladnou očistu.

7.1 Čištění skříně motoru a ventilačních štěrbin

- **Profouknutí stlačeným vzduchem:** Po skončení broušení odpojte brusku od sítě a vyfoukejte chladicí otvory motoru, spínače a klouby suchým stlačeným vzduchem (max. 2–3 bary). Usazený prach uvnitř motoru může způsobit mezizávitový zkrat nebo zadření ložisek.
- **Čištění těla a LED krytu:** Očistěte plastové části a průhledný kryt LED pásu měkkým vlhkým hadříkem. **Nikdy nepoužívejte organická rozpouštědla, ředidla ani abrazivní čističe**, které by zmatnily difuzor LED osvětlení!
- **Vyprazdňování a praní sběrného vaku:** Prachový vak vyprázdněte do odpadkového pytle. Pravidelně vak vyklepejte zevnitř a v případě silného zanesení pórů tkaniny jej vyperte v čisté vlažné vodě bez saponátů a nechte důkladně proschnout.

7.2 Péče o unášecí talíř se suchým zipem (Velcro)

Unašecí talíř z mikroporézní pryže se časem opotřebovává. Pokud suchý zip přestane spolehlivě držet brusné kotouče nebo je okraj talíře mechanicky vymačkaný, vyměňte unašeč za nový:

1. Zasuňte dodaný imbusový klíč do středového montážního šroubu v ose unašeče.
2. Druhou rukou pevně přidržte talíř a vyšroubujte středový šroub proti směru hodinových ručiček.
3. Sejměte starý unašeč, vyčistěte dosedací přírubu a nasaďte nový originální talíř Ø 225 mm.
4. Středový šroub pevně dotáhněte a zkontrolujte rovnoměrnost rotace bez radiálního házení.

7.3 Kontrola a výměna uhlíkových kartáčů motoru

Stav uhlíků kontrolujte po každých 40–50 provozních hodinách:

- Pomocí šroubováku sejměte servisní krytky uhlíků umístěné na těle motoru.
- Vytáhněte uhlíkové kartáče a zkontrolujte jejich délku. Minimální přípustná délka je **6 mm**.
- Při opotřebení jednoho uhlíku vyměňte bezpodmínečně **oba kartáče současně**.
- Po instalaci nechte brusku běžet 10 minut naprázdno pro správné zabroušení kartáčů.

> **KONTROLA TĚSNOSTI ODSÁVACÍHO POTRUBÍ:** Pravidelně kontrolujte vnitřní flexibilní hadici procházející kloubem brusné hlavy. Pokud v ní dojde k nahromadění sádrové zátky nebo k jejímu prodření, okamžitě hadici vyčistěte nebo vyměňte.

8. DIAGNOSTIKA ZÁVAD A TABULKA ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Při vzniku provozních anomálií prověřte nejčastější příčiny dle níže uvedené přehledové tabulky:

Příznak závady	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Motor brusky se po zapnutí nerozbíhá	Přerušený přívod proudu, poškozená šňůra, vadný spínač nebo zcela sjeté uhlíky.	Zkontrolujte napětí v zásuvce a kabel. Zkontrolujte stav uhlíků a vyměňte je za nové.
Prach není odsáván a víří v místnosti	Ucpaná odsávací hadice, plný sběrný vak, neslícované otvory brusného papíru s talířem.	Vyprázdněte prachový vak. Zkontrolujte průchodnost hadice. Znovu usaďte papír přesně na otvory.
LED osvětlení nesvítí	Vypnutý spínač LED na rukojeti, uvolněný konektor kabelu v kloubu, vadný napájecí modul.	Zapněte spínač LED. Prověřte spojení vodicích kabelů u skládacího kloubu. Kontaktujte servis.
Brusná hlava skáče po povrchu a trhá tmel	Příliš vysoké otáčky na měkký tmel, nadměrný přítlak obsluhy, poškozený či křivý unašecí talíř.	Snižte otáčky regulátorem. Uvolněte přítlak na nářadí. Zkontrolujte rovinnost pryžového unašeče.
Motor se nadměrně zahřívá a zapáchá	Ucpané ventilační štěrbiny motoru sádrovým prachem, dlouhý přetěžovaný chod při vysokém přítlaku.	Ihned zastavte práci, vyfoukejte chladicí otvory stlačeným vzduchem. Nechte běžet naprázdno k ochlazení.

9. BEZPEČNÉ SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA NÁŘADÍ

- **Složení pro přepravu:** Uvolněte rychloupínací sponu na středovém kloubu a přeložte brusku napůl. Odsávací hadici stočte do volných kruhů, aby nedošlo k jejímu zlomení.
- **Podmínky skladování:** Brusku KD3130 skladujte v originální přepravní tašce nebo krabici v suché místnosti při teplotě +5 °C až +35 °C. Chraňte před mrazem, vlhkostí a přímým sluncem.
- **Ochrana unašecího talíře:** Nářadí nikdy neopírejte tak, aby celá váha stroje spočívala na hraně brusného talíře – hrozí trvalá deformace nosné pryže a následné házení!

ZÁKAZ NEAUTORIZOVANÝCH ÚPRAV: Veškeré opravy vnitřní elektroinstalace, motoru nebo elektronické regulace otáček smí provádět pouze kvalifikovaný servisní technik. Neodborné zásahy znamenají ztrátu záruky a riziko úrazu el. proudem!

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ • EC DECLARATION OF CONFORMITY

podle směrnic Evropského parlamentu a Rady / podle ISO/IEC Guide 22 a EN 45014

Zplnomocněný zástupce výrobce: FOREINTRADE S.A.
Adresa zplnomocněného zástupce: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko
Tímto prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že výrobek:
Název výrobku: Teleskopická bruska na sádrokartony (Szlifierka do gipsu)
Obchodní značka: KRAFT&DELE
Model / Typové označení: KD3130
Základní technické parametry: 230 V ~ 50 Hz, jmenovitý příkon 1 750 W, 800–1 750 min^{-1}, talíř Ø 225 mm, teleskop 110–175 cm

Předmět výše uvedeného prohlášení splňuje příslušné harmonizační právní předpisy Evropské unie:
- **2006/42/ES** Směrnice o strojních zařízeních (Machinery Directive)
- **2014/35/EU** Směrnice o elektrických zařízeních nízkého napětí (LVD)
- **2014/30/EU** Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (EMC)
- **2011/65/EU** Směrnice o omezení používání nebezpečných látek v EEZ (RoHS 2)
- **2000/14/ES** Směrnice o emisích hluku zařízení určených k použití ve venkovním prostoru

Harmonizované evropské technické normy a specifikace:
EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-4:2014 • EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021 • EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021 • EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

Ověření shody provedeno zkušebnou: Intertek Testing Services Zhejiang Ltd. (Building No. 2, Juanhu Science and Technology Innovation Park, No. 500 Shuiyeting East Road, Haining City, Zhejiang Province, China).
Číslo certifikátu shody: 240300439HAN-V1 ze dne 10. 03. 2017.
Osoba pověřená kompletací technické dokumentace: Ma Dong Hui, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko.

Místo a datum vydání: Warszawa, 26. 06. 2024

Ma Dong Hui
Podpis a razítko oprávněné osoby

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY (CZ / SK)

Na zařízení je poskytována standardní zákonná záruka **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající dle OZ) a **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty (nákup na IČO). Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady prokázané v záruční době. Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení spotřebních dílů (uhlíky, těsnění, vrtáky, diamantové korunky, unašeče, brusné výseky, teflonové nástavce), škody vzniklé neodbornou montáží, přetížením stroje nebo zanedbáním předepsané údržby.

DOVOZCE & EKOLOGICKÁ LIKVIDACE

Výhradní distribuce a autorizovaný záruční servis: FOREINTRADE S.A., Ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko.
Likvidace elektroodpadu: Zařízení nesmí být vyhazováno do směsného komunálního odpadu (směrnice WEEE 2012/19/EU). Odevzdejte jej na určených sběrných místech k ekologické recyklaci druhotných surovin.

EVIDENČNÍ LIST SERVISNÍCH PROHLÍDEK A REVIZÍ

Datum	Typ úkonu (Revize / Servis)	Zjištěný stav / Provedené výměny dílů	Razítko a podpis servisu
	Předprodejní kontrola	Kompletnost balení, vizuální stav, zkouška chodu	
	Garanční prohlídka		
	Pravidelná revize		